

Zadeva C-392/20**Povzetek predloga za sprejetje predhodne odločbe v skladu s členom 98(1)
Poslovnika Sodišča****Datum vložitve:**

12. avgust 2020

Predložitveno sodišče:

Sąd Rejonowy dla Warszawy-Mokotowa w Warszawie (Poljska)

Datum predložitvene odločbe:

30. junij 2020

Predlagatelj v postopku za izdajo potrdila o izvršljivosti:

Evropska agencija za kemikalije (ECHA)

Dolžnik, ki je vložil pritožbo zoper sklep sodnega referenta:

Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej sp. z o.o.

Predmet postopka v glavni stvari

Postopek v glavni stvari se nanaša na izdajo potrdila o izvršljivosti odločbe ECHA, s katero je bilo poljski družbi v skladu s členom 13(4) Uredbe št. 340/2008 naloženo plačilo zneska, ki ustreza preostanku do polne pristojbine, ki se pobira od velikih subjektov, ker je bilo presojeno, da ta družba ni imela pravice do plačila znižane pristojbine, do katere so upravičena mala podjetja.

Med strankama je v bistvu sporno to, ali je odločba ECHA zajeta s področjem uporabe člena 299 PDEU in ali zato pomeni izvršilni naslov, v zvezi s katerim bi bilo treba v obravnavanem primeru uporabiti poljske določbe o civilnem postopku. Stališči strank se razlikujeta tudi glede vprašanja, kako je treba razumeti preverjanje pristnosti izvršilnega naslova v smislu navedene določbe, konkretno, ali sodišče, ki odloča o izdaji potrdila o izvršljivosti, preuči le „pristnost“ izvršilnega naslova (to je, ali so ga izdale institucije Unije iz člena 299 PDEU in ali nalaga denarno obveznost subjektom, ki niso države), ali pa tudi to, ali je bil predlog za izdajo potrdila o izvršljivosti vložen pred iztekom roka, predpisanega v

določbah prava Unije, oziroma ali terjatev, ki izhaja iz izvršilnega naslova, ni zastarala.

Predmet in pravna podlaga predloga za sprejetje predhodne odločbe

Predložitveno sodišče s predlogom, vloženim na podlagi člena 267 PDEU, sprašuje, kako je treba razlagati člen 299 PDEU. Predložitveno sodišče želi, prvič, ugotoviti stvarno področje uporabe te določbe, da bi lahko presodilo, ali odločba ECHA pomeni izvršilni naslov v smislu člena 299 PDEU. Drugič, predložitveno sodišče se sprašuje o obsegu pristojnosti sodišča, ki odloča o izdaji potrdila o izvršljivosti, da bi izvedelo, ali je treba pred izdajo potrdila o izvršljivosti preveriti ne le pristnost izvršilnega naslova, temveč tudi, ali se rok za vložitev zadevnega predloga ni morda že iztekel oziroma ali je terjatev zastarala.

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je treba člen 299 PDEU razlagati tako, da se uporablja le za odločbe, ki jih izdajo Svet, Komisija ali Evropska centralna banka, ali pa tako, da se uporablja tudi za odločitve Evropske agencije za kemikalije, izdane v zvezi z naložitvijo dodatne upravne takse?
2. Ali je treba določbo člena 299 PDEU, v skladu s katero se potrdilo o izvršljivosti izda brez drugih formalnosti razen preveritve pristnosti odločbe, razlagati tako, da nacionalno sodišče pri tem, ko ob uporabi nacionalnih predpisov o civilnem postopku odloča o izdaji potrdila o izvršljivosti, ni pristojno za preverjanje, ali je terjatev, ugotovljena z izvršilnim naslovom, zastarala?

Navedene določbe prava Unije

PDEU: členi 288, 291, 299

Uredba (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) ter o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije in o spremembi Direktive 1999/45/ES ter o razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 in Uredbe Komisije (ES) št. 1488/94 ter Direktive Sveta 76/769/EGS in direktiv Komisije 91/155/EGS, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES (UL 2006, L 396, str. 1) (v nadaljevanju: Uredba št. 1907/2006): členi 75, 76, 83, 91, 94, 100

Uredba Komisije (ES) št. 340/2008 z dne 16. aprila 2008 o pristojbinah in taksah, plačljivih Evropski agenciji za kemikalije na podlagi Uredbe (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) (UL 2008, L 107, str. 6) (v nadaljevanju: Uredba št. 340/2008): člen 13

Navedeni nacionalni predpisi

Ustawa z dnia 17 listopada 1964 r. Kodeks postępowania cywilnego (zakon z dne 17. novembra 1964, civilni procesni zakonik) (Dziennik ustaw 2019, pozicija 1460) (v nadaljevanju: kpc): členi 776, 777 in 782¹

Kratka predstavitev dejanskega stanja in postopka

- 1 Izvršni direktor Evropske agencije za kemikalije (ECHA) s sedežem v Helsinkih je 2. oktobra 2012 izdal odločbo št. SME(2012)3472. V njej je navedel, da je bila družba Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej sp. z o.o. s sedežem v mestu Bochnia (v nadaljevanju: dolžnik) ob predložitvi registracije veliko podjetje v smislu Priporočila Komisije 2003/361/ES in torej ni bila upravičena do znižanih pristojbin, ki jih plačujejo mala podjetja. Zato je navedeni družbi naložil plačilo zneska preostanka do polne pristojbine, ki se v skladu z Uredbo št. 340/2008 zaračuna velikim subjektom, ter upravno takso v višini 20.700 EUR. Družba je to odločbo prejela 8. oktobra 2012. Ker je ni izpodbijala, je ta postala pravomočna in izvršljiva.
- 2 ECHA je 2. januarja 2019 kot upnik pri Sąd Rejonowy dla Warszawy-Mokotowa w Warszawie (Poljska) (občinsko sodišče Warszawa-Mokotów v Varšavi, Poljska) (v nadaljevanju: predložitveno sodišče) vložila predlog za izdajo potrdila o izvršljivosti te odločbe, s katerim želi doseči, naj se od dolžnika izterja plačilo zneska preostanka do polne pristojbine in upravne takse, ki mu je bilo naloženo.
- 3 Sodni referent pri predložitvenem sodišču je v sklepu z dne 24. julija 2019 po tem, ko je preveril pristnost, ugodil zahtevku upnika.
- 4 Dolžnik je zoper navedeni sklep 10. januarja 2020 vložil pritožbo, s katerim ta sklep izpodbija v celoti in predlaga, naj se ga spremeni tako, da se predlog upnika zavrne ali, podredno, odkloni izdaja potrdila o izvršljivosti.
- 5 Predložitveno sodišče je vložilo predlog za sprejetje predhodne odločbe.

Bistvene trditve strank postopka v glavni stvari

- 6 ECHA se je ob vložitvi predloga za izdajo potrdila o izvršljivosti sklicevala na člene 288, 291 in 299 PDEU, pri čemer je trdila, da gre pri zadevni odločbi za izvršilni naslov, v zvezi s katerim se na podlagi pravil civilnega postopka, ki se uporabljajo na Poljskem, lahko izda potrdilo o izvršljivosti ter nato uvede izvršilni postopek v skladu z določbami kpc.
- 7 Dolžnik v pritožbi zoper sklep o izdaji potrdila o izvršljivosti zatrjuje, prvič, da je razlaga členov 291 in 299 PDEU, pri kateri se izhaja iz tega, da pomeni odločba ECHA izvršilni naslov v smislu navedenih določb, napačna, ker je preširoka.

Drugič, očita kršitev finančnih uredb¹ in pri tem trdi, da nacionalni organ v okviru izdaje potrdila o izvršljivosti ni pristojen le za preveritev pristnosti izvršilnega naslova ampak tudi tega, ali je upnik predlog za izdajo potrdila o izvršljivosti vložil pred iztekom roka, ki je za to določen v predpisih Skupnosti.

Kratka predstavitev obrazložitve predloga

- 8 Prvič, predložitveno sodišče ima dvome o tem, ali je **odločbo ECHA mogoče šteti za izvršilni naslov v smislu člena 299 PDEU**, v zvezi s katerim se v skladu z določbami poljskega kpc lahko izda potrdilo o izvršljivosti. To je predmet prvega vprašanja za predhodno odločanje. Na podlagi prava Unije je namreč mogoče – po eni strani – argumentirati, da je ECHA organ Skupnosti, ima pravno osebnost, izvaja Uredbo št. 1907/2006 in v okviru pristojnosti, ki so ji bile delegirane, na upoštevanih področjih sprejema pravne akte, ki so zavezujoči za fizične in pravne osebe ter ki so lahko predmet sodnega nadzora Sodišča Evropske unije (členi 263, 265, 267 in 277 PDEU ter člen 94(1) v povezavi s členom 20(5) Uredbe št. 1907/2006), ter da bi se odločba, ki jo izda v razmerju do zasebnega subjekta (za razliko od države), lahko štela za izvršljivo v smislu člena 299 PDEU. Vendar bi pri takem pristopu lahko šlo za primer široke funkcionalne razlage. Po drugi strani iz jezikovne razlage člena 299 PDEU izhaja, da so v tej določbi navedene konkretne institucije, katerih akti pomenijo izvršilni naslov in med katerimi ECHA ni omenjena. V zvezi z nekaterimi institucijami Unije, ki niso te, našete v členu 299 PDEU, zakonodajalec Unije uporablja zakonodajno tehniko, v okviru katere izrecno določi, da so odločbe, ki jih izdajo te institucije, izvršljive v smislu člena 299 PDEU; kot primer je mogoče navesti člen 280 PDEU, člen 2(b) v povezavi s členom 79(2), prvi stavek, Uredbe št. 966/2012 in pa člen 110(1) in (2) Uredbe (EU) 2017/1001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2017 o blagovni znamki Evropske unije. Ob upoštevanju teh dveh medsebojno izključujočih se razlagalnih pristopov se predložitveno sodišče sprašuje, ali je odločba ECHA zajeta v stvarnem področju uporabe člena 299 PDEU. Z vidika poljskega pravnega reda (člen 777(1), točka 3, kpc) bi bilo to dopustno, izdaja potrdila o izvršljivosti odločitve ECHA, ki pomeni pogoj za začetek izvršilnega postopka, pa bi bila mogoča.
- 9 Če bi Sodišče presodilo, da odločba ECHA pomeni izvršilni naslov v smislu člena 299 PDEU, želi predložitveno sodišče, drugič, dognati **obseg svoje pristojnosti v postopku za izdajo potrdila o izvršljivosti**, in sicer, ali je v okvirju preverjanja pristnosti izvršilnega naslova zajeta tudi presoja, ali je terjatev, ki izhaja iz zadevne odločbe, zastarala. Iz člena 299 PDEU izhaja, da

¹ Člen 58b Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti, člen 1(3) v povezavi s členom 73a Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti in člen 66 Delegirane uredbe Komisije (EU) št. 1271/2013 z dne 30. septembra 2013 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 208 Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta.

predložitveno sodišče na podlagi določb nacionalnega prava preveri le **pristnost** izvršilnega naslova. To je predmet prvega vprašanja za predhodno odločanje. V poljskem pravnem redu je sodnik ali sodni referent pri preverjanju dopustnosti izdaje potrdila o izvršljivosti ugotavljal le, ali so v zvezi s uveljavljanim naslovom izpolnjeni formalni pogoji za izvršilni naslov (člen 777 kpc). V okviru lanskoletne novelacije pa je bil vstavljen člen 782¹ kpc, v skladu s katerim mora sodišče (sodni referent) **dodatno** presoditi tudi, ali iz okoliščin zadeve in vsebine izvršilnega naslova izhaja, da je terjatev, na katero se nanaša izvršilni naslov, zastarala. Če se ugotovi, da je terjatev zastarala, se izdaja potrdila o izvršljivosti zavrne, razen če upnik predloži dokument, iz katerega je razvidno, da je bilo zastaranje pretrgano. Predložitvenemu sodišču so se torej v zvezi z obsegom nadzora, ki se na podlagi poljskega prava izvede v postopku za izdajo potrdila o izvršljivosti, porodili dvomi o pomenu izraza „pristnost“ iz člena 299 PDEU. Predložitveno sodišče meni, da je ta izraz ohlapen in da je treba razjasniti obseg nadzora, ki ga mora opraviti sodišče.

DELOVNI DOKUMENT